

ZHUANG DONG

YUZU

YUYAN YANJIU

壮侗语族语言研究

覃晓航 著

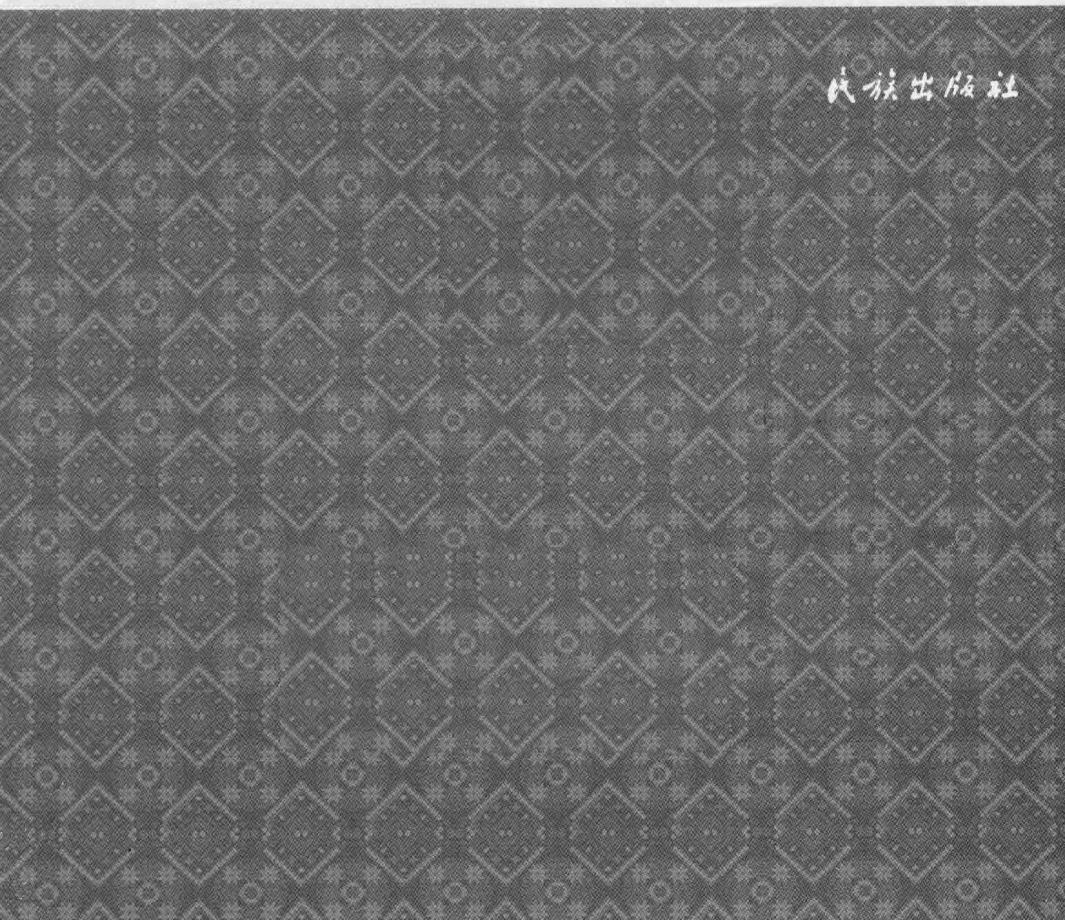
民族出版社



壮侗语族语言研究

覃晓航 著

民族出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

壮侗语族语言研究/覃晓航著. —北京: 民族出版社,
2011.6

ISBN 978 - 7 - 105 - 11566 - 2

I. ①壮… II. ①覃… III. ①壮侗语族—研究 IV. ①H41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 106918 号

壮侗语族语言研究

著 者: 覃晓航

策划编辑: 欧光明

责任编辑: 向 征

封面设计: 晓玉工作室

出版发行: 民族出版社

社 址: 北京市和平里北街 14 号 邮编: 100013

电 话: 010-58130557 (编辑室)

010-64228001 (传 真)

010-64211734 (发行部)

网 址: <http://www.mzcbs.com>

印 刷: 北京市迪鑫印刷厂

经 销: 各地新华书店

版 次: 2012 年 6 月第 1 版 2012 年 6 月北京第 1 次印刷

开 本: 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

字 数: 360 千字

印 张: 13.75

定 价: 40.00 元

ISBN 978 - 7 - 105 - 11566 - 2/H·787 (汉 243)

该书如有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换

前 言

壮侗语族在我国主要包括壮语、布依语、傣语、侗语、水语、仡佬语、毛南语、拉珈语、黎语、临高话等；在国外主要包括泰语、老挝语、掸语、依语、岱语、土语等。壮侗语族的分布，东起我国的海南岛，西达印度的阿萨姆邦，中间有越南、老挝、泰国、缅甸，我国境内有广东、广西、贵州、湖南、云南等省区。操壮侗语族语言的人数约有 8000 万。

早在 18 世纪中叶，欧洲传教士和学者就对国外的泰语、老挝语、掸语、依语、岱语等进行调查研究，出版了一些调查报告和词典。20 世纪 40 年代以后欧美学者进一步推进了壮侗语族的研究，为后世学者开辟了更宽阔的道路。我国对壮侗语族的研究始于 20 世纪 30 年代，为李方桂先生所创。1935 年，李氏就开始对广西、贵州、云南等壮侗语族分布区进行田野调查，发现了不少的相关语言和方言，并对它们的本质特征进行了深入细致的比较研究，从而寻求出它们之间的系属关系，创立了“壮侗语族”谱系。接踵而来的研究者是罗常培先生和邢公畹先生，前者调查了云南大理莲山傣语，后者调查了云南新平县的傣语和贵州的布依语、佬语，并发表了一系列研究成果，深化了我国壮侗语族的研究。

诸位大师开拓性的研究为我们树立了典范。

由于壮侗语族是跨境语言，使用人口众多，研究壮侗语对于促进少数民族地区文化教育事业的的发展和扩大我国和东南亚各国

的文化往来和学术交流都具有重大而深远的意义。因此，我们在学习、借鉴、继承前辈大师成果的基础上，对未开垦的处女地进行了一些探索和研究，并汇成了这一本小书，作为我们向诸前辈大师学习的总结。

本书主要从系属、语音、语法、文字、词汇、语言与文化、语言比较等方面对壮侗语族特别是使用人口最多的语言壮语进行探索和研究。其中，“系属研究”部分概述了壮侗语族系属争论和谱系分类的历史，阐述了各个时期具有代表性的观点和谱系，并对这些观点和谱系进行了客观的评价和分析，同时，指出壮侗语族系属划分的困难所在以及谱系分类的发展趋向和规律。“语音研究”从历史比较语言学的角度揭示了壮侗语族的语音规律，探寻了一些特殊声母的来源和演变。“语法研究”论述了语法类型和规则，挖掘了某些语法单位的兼类功能，并对人们关注的数词和量词的来源进行探索。“文字研究”部分以新的视野揭示了方块壮字的起源和发展，分析了方块壮字的性质和结构类型。与此同时，还对拼音壮文的创制和推行过程进行了全面、系统的总结和评价。“语言与文化研究”部分主要从词的语源和语义中发掘壮侗语民族的宗教、婚俗、居住、饮食、耕作等文化特点。“词汇研究”部分不仅分析了词语的形象色彩和结构特点，还对词头和性别词进行了研究。“语言比较”部分主要对壮汉语古今语法现象进行共时和历时的比较，以寻求出两者之间的关系。另外，还调查发现了壮语方言区中的粤语条状分布线。

书中绝大多数文章都曾发表在国内外核心期刊上，现经过修改、充实、提高后，以集中的形式再次就教于新旧读者。

Preface

Kam-Tai family includes Zhuang, Buyi, Dai, Kam, Sui, Maonan, Mulao, Li, Gelao, Lagia, Lin-gao and Cun in China, and Thai in Thailand, Shan in Burma, Lao in Laos, Nung and Tho in Vietnam, and Khamti in India. Kam-Tai languages are spoken by more than 80 million people now.

The missionaries and scholars from Europe investigated and studied on Thai, Laos, Shan, Nung and Dai, and published some dictionaries and findings, as early as the mid - 1700s. The scholars from Europe and us pushed ahead with the Kam-Tai studies, which opened up a wider way for later scholars. The scholars in China began on Kam-Tai studies in the 1930s, and Li Fanggui was the first one to do so. In 1935, Li went to Guangxi, Guizhou and Yunnan to make a Kam-Tai investigation and discovered many new languages belonging to Kam-Tai family, on the basis of which Li created Kam-Tai pedigree. After that, Luo Chang-pei investigated on Dai in Lianshan, Dali, Yunnan province, and Xing Gong-wan on Dai in Xinping county, Yunnan and on Buyi and Nung in Guizhou province. After their investigations, they published many papers and books

about Kam-Tai, which gave great impetus to the Kam-Tai researches. The pioneer researches (on Kam-Tai) by the great master set up a good example for us.

As the research on Kam-Tai which is a transnational language – family spoken by a great number of people will have great significance in promoting the cultural and educational undertakings in minority nationality regions and international cultural exchange. We wrote this book on the virgin land of Kam-Tai by learning from the great masters. The book focuses on difficult points, new realms and popular issues in Kam-Tai which include relation, speech sounds, grammar, characters, languages and cultures, words, and bilingual comparison. Among them, the part “Relation Studies” summed up the controversies over the relations between Chinese and Kam-Tai and classifications of Kam-Tai pedigree, objectively reviewed the representative viewpoints and pedigrees, and in the meantime, pointed out the difficulties in defining the relations between the two languages and revealed the law and trend of classification of Kam-Tai pedigrass. The one “speech sounds studies” brought to light the phonetic laws of Kam-Tai and probed into the origins and evolutions of some initials of it from historical comparative linguistics angle. The one “Gammar Studies” put forward the Kam-Tai grammartype, summarized the laws of grammars and probed into the origins of numerals and classifiers. The one “Characters Studies” studied the birth of Zhuang characters coined after Chi-

nese (ZCWC) and the development of it, analysed the structural types of ZCWC and referred to the formulation and practice of Zhuang alphabetic character. The one “languages and cultures studies” explored Kam-Tai’s religion, marriage, inhabitation, food, drink and cultivation through resource to etymology. The one “words studies” researched into the imaginal words, gender words and prefixes, of Zhuang. The last one “bilingual comparison studies” made a comparison between Zhuang and ancient/modern Chinese so as to find the relation between them. Besides, a linear distribution of Cantonese in Zhuang and Monderin dialects was discovered in this part.

目 录

前 言	(1)
第一章 系属研究	(1)
一、早期汉台语关系研究	(1)
二、历代壮侗语谱系分类	(14)
第二章 语音研究	(26)
一、壮语 ʔb、ʔd 研究	(26)
二、壮语过渡音显形和后元音补位规则	(60)
三、台语擦音化规律	(68)
四、从壮语看古汉语见母复辅音的特点	(76)
五、壮语送气清塞音声母的来源	(85)
第三章 语法研究	(98)
一、壮傣语支语法类型概说	(98)
二、壮语动词的语法化	(136)
三、壮语量词的兼类功能	(144)
四、壮语形容词的顺使动和逆使动	(171)
五、壮语特有补语类型	(183)
六、壮语双义词组	(203)
七、壮侗语无系词判断句	(215)

八、壮语量词的主体来源	(222)
九、壮侗语数词探源	(248)
第四章 文字研究 (以壮文字为代表)	(259)
一、方块壮字	(259)
二、拼音壮文	(278)
第五章 语言与文化研究	(303)
一、从 $\eta i:k^8$ 的双重意义看越地蛟龙的原型	(303)
二、从“六乌”的语源看六乌圣母的原型	(312)
三、从亲属称谓看古壮人普那路亚婚的特点	(318)
四、从壮语地名看古代壮族村寨的特点	(323)
五、从“涯密”、“密啷”的语源看竹筒饭和 啖鼠文化	(332)
六、从“雒田”和“替”的语源看古越人的 谷田文化	(338)
第六章 词汇研究	(344)
一、壮语词头	(344)
二、壮侗语性别词	(365)
三、壮语形象词	(373)
第七章 语言比较	(381)
一、壮语与古汉语特殊语法现象比较	(381)
二、汉台语数量名结构的同源共流	(391)
三、壮语和官话区中的粤语	(400)
各章节英文摘要	(407)

Contents

Preface	(1)
1. Relation Studies	(1)
(1) Evaluation of Studies on Relations between Chinese and Kam-Tai	(1)
(2) Classifications of Pedigree of Kam-Tai	(14)
2. Speech Sounds Studies	(26)
(1) Studies on ʔb and ʔd	(26)
(2) Laws of Transitive Vowels Showing its True Shape and Back Vowels Supplying Deficiency	(60)
(3) On laws of Fricativiation of Plosive Consonants and Dorsal Ones	(68)
(4) Views on Characteristics of <i>Jian</i> Compound Initials of Classical Chinese in Light of Zhuang	(76)
(5) Origins of Aspirated Initials in Southern Dialects	(85)
3. Grammar Studies	(98)
(1) On Grammar Type of Kam-Tai	(98)
(2) On Grammaticalization of Zhuang Verbs	(136)

- (3) Exceeding Functions of Zhuang Classifier (144)
- (4) Laws of “Direct Make-Sb. or Sth.-Act and
Contrary One” of Zhuang Adjective (171)
- (5) Studies on Characteristic Complements
of Zhuang (183)
- (6) Studies on Different Meanings of Phrasal
Form N + V of Zhuang (203)
- (7) Studies on Kam-Tai Judging Sentences
without connecting Words (215)
- (8) Main Origin of Zhuang Classifiers (222)
- (9) Origin of Num.one, two and five of Kam-Tai (248)

4. Characters Studies (259)

- (1) Zhuang Characters Coined after Chinese (259)
- (2) Zhuang Alphabetic Characters (278)

5. Languages and Cultures Studies (303)

- (1) Seeing Original Shapes of Flood Dragon in *Yue*
Region from Double Meanings of $\eta i k^8$ (303)
- (2) Seeing Original Shape of Zhuang Peoples'
Madonna from Etymology of 六乌 (312)
- (3) Seeing Punalua Marriage of Ancient Zhuang Peoples
from Kinship Terms in Zhuang Dialects (318)
- (4) Views on Characteristics of Ancient Villages of
Zhuang in Light of Place Names of Zhuang (323)
- (5) Views on Cultures of Rice Cooked in Bamboo
Tube and mouse-eating in Light of Etymologies of
涯密 and 密啣 (332)

(6) Views on Field Cultures of Ancient Zhuang in Light of Etymologies of 雒田 and 替	(338)
6. Words Studies	(344)
(1) Studies on Prefixes of Zhuang	(344)
(2) Studies on Gender Words of Zhuang	(365)
(3) Studies on Imaginal Words of Zhuang	(373)
7. Bilingual Comparison Studies	(381)
(1) Comparison between Grammar of Classical Chinese and that of Zhuang	(381)
(2) Chinese and Kam-Tai Share Common Origin and Development of Numeral-Classifier-Noun Struc- ture	(391)
(3) Linear Distribution of Cantonese in Zhuang and Mandarin Dialects	(400)
Sectional Abstracts in English	(407)

第一章 系属研究

一、早期汉台语关系研究

汉语和壮侗语（下简称汉台语）关系的研究源远流长，欧洲学者早就发现了汉台语之间的关系。18 世纪 60 年代，德国学者斯克纳在他的《暹罗语和汉语》一书中指出，汉语官语、福建语和暹罗语之间存在着关系词。继他之后（90 年代），另一个德国学者孔好古对汉台语的关系又作了进一步的研究，认为汉语和壮侗语有亲属关系。于是，他提出了“印度支那语族”的谱系划分。孔好古的观点得到了法国学者马伯乐和丹麦学者吴克德的赞同。其中，马伯乐还提出了三国以前汉语跟原始台语就有密切关系的新看法。汉台语同源说（下简称同源说）被欧洲学者一锤定音之后逐成至理名言而为世人所接受，当然也包括中国学者。

中国学者接受和继承了同源说的观点，以大量的汉台语古音构拟以及两种语言现状和历史的比较，为同源说提供了可资的佐证。李方桂先生和邢公畹先生是这方面最有影响的代表。

李氏早在 20 世纪 30 年代就已经把汉语和壮侗语当作一个支系（语系）划入汉藏语系。他在《藏汉系语言研究法》^① 一文中说：“这一系（即汉藏语系）普通分作三大支系：①藏缅系。

① 1939 年 12 月 29 日为国立北京大学文科研究所讲演。

②汉台系。③叶尼塞系。”时隔40年后，也就是在美国学者提出汉台语非同源说（下简称非同源说）之后，他又写了专题文章，进一步证明汉台语的亲属关系。他在代表作《汉一台语考》^①中列举了140多个泰语、藏语词，并列出与之相应的上古汉语词作比较，得出这些汉、泰、藏语词之间有同源关系的结论。邢氏对此作了积极的评价，认为文中所列举的字“初步地显示出汉语台语之间音韵上的严格对应规则。其价值在于：第一，用汉语上古音构拟形式跟原始台语结构拟形式比较，意味着汉台语共同形式是一种‘前上古音’形式；第二，在比较工作上动用了韵书以外的汉语古代文献。”^②李氏的论著对汉台语关系的研究产生了深远的影响。

邢氏从20世纪40年代开始就致力于汉台语关系的研究。几十年来，他先后发表了《汉语“子”“儿”和台语助词luk试释》、《汉台语构词法的一个比较研究——大名冠小名》（以上为40年代之作）、《论调类在汉台语比较研究上的重要性》（60年代）、《论汉藏系语言的比较语法学》、《现代汉语和台语里的助词“了”和“着”》（以上为70年代之作）、《原始汉台语复辅音声母的演变系列》、《现代汉语形容词后附字探源》、《汉语遇蟹止效流摄的一些字在壮侗语里的对应》、《“别离”一词在汉语台语里的对应》^③、《论汉语台语“关系字”的研究》^④（以上为80年代之作）等论文，直至90年代以后他仍有类似的论作推出——《台语

① Fank-Kuei Li, Sino-Tai, Papers for the list Japan-US Joind Seminar or East and South-east Asian PP. 230 ~ 239, The Japan Society for the Promotion of Science, Tokyo, 1976.

② 邢公畹：《论汉语台语“关系字”的研究》，载《民族语文》，1989（1）。

③ 载《民族语文》，1983（4）。本文中不标注的邢公畹的其他论文均收集在他的《语言论集》，北京，商务印书馆，1983年第1期。

④ 同②。

-am、-ap 韵里的汉语“关系字”研究》^①。在这些为数可观的论著中，邢氏不仅旗帜鲜明地树立自己的观点，而且还创见性地提出了一些新的理论和研究方法。在《论调类在汉台语比较研究上的重要性》^②一文中，他认为汉台语的亲属关系可以从语言结构的本质和语言发展的趋向两方面来观察。经研究，汉台语在这两方面都是一致的。因此，他直言不讳地阐明了自己的观点：“台语跟汉语在亲属关系上是最为密切的两种语言，这两种语言是从一种原始汉台语中分化出来的。”在《汉语“子”“儿”和台语助词 luk 试释》一文^③中，他再次重申了他的观点：“侗台语群中的各种语言，在亲属关系上跟汉语尤为靠近。”在《汉语遇蟹止效流摄的一些字在侗台语里的对应》一文^④中，他提出了“汉台族”和“汉台语”两个概念。这表明，他对汉台语的同源关系已经有了深刻的认识。但是他并不以此为满足，为了使同源说的观点能够立于不败之地，他还创立了“同源体系”^⑤的学说和方法。他说：“一些字在意义上或者语音上相关联，我们就说它们有同源关系。两个或两个以上有同源关系的字构成一个同源体系。这个体系如果在另一语言里也有同样反映，就说明两者有同源体系上的一致性。这种一致性的查找是在一般对应的基础上进行的”。他还把同源体系分为两种：两个或多个字同义不同音的叫同义组，能跟另一语言对应的叫同义对应组。两个或多个字同音或近音、但不同义的叫同音组，能跟另一语言对应的叫同音对应组。邢氏最后认为，查找汉语和壮侗语的对应同源体系是一个

① 参见邢公畹：《台语-am、-ap 韵里的汉语“关系字”研究》，载《民族语文》，1990（2）。

② 参见邢公畹：《语言论集》，第142～172页，北京，商务印书馆，1983年第1期。

③ 同②，第173～188页。

④ 同②，第265～317页。

⑤ 同②，第3232～3324页。

值得探索的方法。这一理论和方法对汉台语同源关系的深入研究具有指导意义。邢氏的论著（尤其是 80 年代以后的论著）大多贯穿了同源体系的思想脉络，直至在近年的《台语-am、-ap 韵里的汉语“关系字”研究》中，他还运用了同源体系的方法去验证汉台语词之间的亲属关系。可以说，邢氏的同源体系论为汉台语同源关系的研究开拓了新的途径。

此外，邢氏还指出了声调在汉台语关系研究领域的重要性。他在《论调类在汉台语比较研究上的重要性》一文中强调：声调的体系在汉台语比较研究的方法论上跟印欧语里头的语法成分有同等价值。这对后来的学者产生了积极的影响，使汉台语声调的对应规律普遍成为人们用以印证汉台语亲属关系的主要依据。

除了李氏和邢氏之外，坚持同源说的学者还有张元生先生和王伟先生，他们对汉台语同源的说法深信不疑，并一直专注于汉台语关系的研究，主要成果反映在他们的代表作《壮侗语族语言和汉语的关系》一文^①中。在这篇论文里，他们认为，壮侗语和汉语不仅在类型上有共同的特点，而且在发生学上也可能有共同的来源。因此，他们以词汇为重心，从语音、词汇、语法三个方面全面地论证了汉台语之间的同源关系。

首先，在语音方面，他们认为壮侗语（以壮语为例）在声、韵、调上都保留了古代汉语的一些特点。例如中古汉语的疑母字在现代壮侗语中仍读 ŋ，如“银”、“五”等字。中上古汉语轻重唇不分和舌头舌上不分的特点在现代壮侗语中也有所反映。例如《广韵》中的非母字“粪”在壮侗语中是 puŋ⁶（粪），敷母字“拂”是 pat⁷（扫），奉母字“肥”是 pi²（肥），微母字“网”是 muŋ⁴（网），澄母字“杖”是 tuŋ⁶（拐杖）等。此外，现代壮侗

① 载《汉语与少数民族语关系研究》，第 70～98 页，《中央民族学院学报》（增刊），1990 年 11 月。